

(۱۲۷) میں پوہری آں

(۱) میں پوہری آں، سچے صاحب دے درباروں

پروں تنگی سروں تھنڈولی شلیا آیا پاڑوں
 قمرات کچھ بن دا ناہیں، کیہہ کیساں سناروں
 دھیان کی چھٹی، گیان کا جھاڑو، کام کرو دھرت جھاڑوں
 پکڑاں چھٹی، حرص اڈاواں، مچھیاں مالگواروں
 قاضی جانے، حاکم جانے فارسی بیگڑوں
 رات دنے میں ایہو منکدی، دور نہ کر درباروں

میں پوہری آں، سچے صاحب دے درباروں

(۲) کیا پوہری، کیا ذات چوہری دی ہر کوئی ساتھوں نے
 کر کار بیگار آٹھیا ہوتا، جاں پر سائیں دے
 کیہہ کچھ پڑتی، لاگ چوہری دا، گھنڈی اور سرہاتا
 جو کچھ دتا پ سائیں نے، سو گھر لے کے جانا
 بچھا پڑا بھاگ آساڈا، کھکھ، ککر، سج، سیہا
 فاقہ، گواکا، منکن، پنن، چال آساڈی ایہا
 رچھ رچھوڑتے نیلے کانے، ایہہ آساڈی کاروں

میں پوہری آں، سچے صاحب دے درباروں

مشکل الفاظ و معانی۔ جھنڈولی۔ سر کے جڑے ہوئے بال بغیر کٹھی کئے ہوئے۔ سیہا۔ پیغام۔ قمرات۔ گجراہٹ۔
 گیان۔ علم۔ بیگار۔ بغیر مزدوری کے زبردستی محنت۔ کار۔ کام۔ سائیں۔ مالک۔

ترجمہ:

(۱) میں سچے صاحب کے دربار کی جھاڑو دینے والی ہوں

پاؤں سے تنگی ہوں اور میرے بال بھی جڑے ہوئے ہیں مجھے وہاں سے پیغام آیا ہے۔

پریشان ہوں اور کچھ بن نہیں پڑتا۔ میں اس دنیا سے کیا لے جاؤں؟

دھیان کی چھٹی اور گیان کا جھاڑو لے کر میں غرور و تکبر کو دور کرتی ہوں۔ میں چھانچ پکڑ کر حرص و ہوا کو اتارتی ہوں اور مال